



Costa Rica **comfortPlus**

Praktisches für Ihre Reise: Costa Rica von A – Z

Inhalt:

Alleinreisende im halben Doppelzimmer

Einreisebestimmungen

Essen & Trinken

Flug

Flugzeiten (voraussichtliche / Änderungen sind vorbehalten)

Impfungen und Gesundheit

Klima

Literaturhinweise

Schönes zum Schmökern für Ihre Reise

Umweltschutz

Reisegepäck / Checkliste

Reisepapiere

Sicherheit

Stromspannung

Trinkgelder & Extrakosten

Unterkünfte

Versicherungen

Währung und Geld

Zeitunterschied

Alleinreisende im halben Doppelzimmer

Sie haben sich für das günstige „halbe Doppelzimmer“ entschieden? Dann werden wir uns bemühen, Sie mit einem anderen Gast unterzubringen. Wir achten dabei selbstverständlich darauf, dass Frau mit Frau und Mann mit Mann ein gemeinsames Zimmer bekommen. Sollten wir keinen Zimmerpartner für Sie finden, bekommen Sie automatisch ein Einzelzimmer. In diesem Fall übernehmen wir für Sie den kompletten Einzelzimmer- Zuschlag. Bitte beachten Sie aber, dass bei Buchungen, die kurzfristiger als einen Monat vor Abreise erfolgen, nur dann ein halbes Doppelzimmer gebucht werden kann, wenn ein gleichgeschlechtlicher Reisegast zu



Costa Rica **comfortPlus**

diesem Zeitpunkt auf einen Zimmerpartner wartet. Sollte dies nicht der Fall sein, buchen wir ein Einzelzimmer zum ausgeschriebenen Katalogpreis für Sie.

Einreisebestimmungen

Für die Einreise nach Costa Rica benötigen Deutsche, Schweizer und Österreicher für einen Aufenthalt bis 90 Tage einen sechs Monate über das Reiseende hinaus gültigen Reisepass. Ein Visum ist nicht erforderlich. Bitte beachten Sie, dass bei der Ausreise aus Costa Rica eine Ausreisegebühr in Höhe von US\$28 anfällt (Stand: 04/2012). Wenn Sie kein deutscher Staatsbürger sind, informieren Sie sich bitte über eventuell abweichende Einreisebedingungen bei der costaricanischen Botschaft.

Seit 2010 fliegen wir regulär mit Iberia über Madrid. Sie fliegen nicht über die USA.

Wenn diese Maschinen mal überbucht sind (gerade bei kurzfristigen Buchungen), kann es sein, dass wir auf eine andere Fluggesellschaft ausweichen. Natürlich würden wir Sie dann direkt nach der Buchung benachrichtigen.

Sollten Sie dann über die USA fliegen (auch möglich wenn Sie unsere Reise ohne Flug gebucht haben), benötigen Sie in diesem Falle einen maschinenlesbaren Reisepass und eine Einreisegenehmigung, auch wenn Sie nur Transitpassagier sind. Ausgehend von der aktuellen Sicherheitsgesetzgebung haben die USA ein neues System zur Einreisegenehmigung (ESTA) eingeführt. Danach müssen sich seit dem 12. Januar 2009 alle Reisenden aus Ländern des Visa-Waiver-Program (VWP), also auch aus Deutschland, spätestens 72 Stunden vor der beabsichtigten Einreise via Internet unter <https://esta.cbp.dhs.gov> eine Einreiseerlaubnis einholen. Diese kostet derzeit 14 USD pro Person (Stand: 06.07.2011) zu zahlen per Kreditkarte. Bitte nutzen Sie ausschließlich die genannte Adresse und nicht alternative Internetadressen wie z.B. www.esta.usa, hier verbergen sich Anbieter, die den Nutzern zusätzliche Kosten in Rechnung stellen. Das Verfahren auf <https://esta.cbp.dhs.gov> ist sehr einfach gestaltet und soll einer erhöhten Sicherheit im Reiseverkehr dienen. Ausführliche Hinweise zu den US-Einreisebestimmungen und zum Visumverfahren finden Sie auf der Webseite der US-Botschaft Berlin: www.us-botschaft.de (auf deutsch) oder www.usembassy.de (auf englisch).



Costa Rica **comfortPlus**

Essen und Trinken

Frühstück haben wir in den Reisepreis eingeschlossen, an einigen Tagen ist auch das Abendessen inkludiert. Sonst haben Sie bei allen weiteren Mahlzeiten die große Wahl: Ob im gehobenen Restaurant, in einfachen Restaurants, den so genannten *Sodas*, oder auch in den häufig vorkommenden chinesischen Lokalen - die Küche Costa Ricas ist abwechslungsreich. Die einheimische Kost basiert vor allem auf Reis und Bohnen. Wer keinen Reis mag, bestellt sich als Beilage einfach *papas a la francesa*, Pommes Frites. Fisch, Hähnchen oder Schmorfleisch werden zum Mittagstisch gereicht. Probieren Sie dazu auch einmal eine *plátano* (Kochbanane). Vegetarier bestellen sich eine *plato vegetariano*. Zum Nachtschiff gibt es in der Regel Milchreis (*arroz con leche*) oder den obligatorischen *Flan*, Vanille-Pudding mit Karamelsoße. Zu den Spezialitäten des Landes gehören auch Gerichte wie *empanadas* (Teigtaschen mit Hackfleisch, Käse oder Gemüse gefüllt) oder *tamales* (Maismehl und Fleisch in Bananenblättern). Zum Trinken gibt es eine reichhaltige Auswahl an Fruchtsäften (*naturales*). Soft Drinks, wie Coca Cola, Fanta oder Sprite sind überall erhältlich. Biermarken wie *Imperial*, *Bavaria* oder *Pilsen* sind populär und auch für europäische Gaumen gut trinkbar. Auch Kaffeeikör (*Café Rica*) und natürlich Rum wird von den Einheimischen gerne getrunken. Doch behalten Sie immer im Hinterkopf, dass sich übermäßiger Genuss von Alkohol nicht mit der Hitze verträgt.

Ihr Flug und die Transporte vor Ort

Sie fliegen mit Iberia über Madrid nach Costa Rica. Ihr Flugticket erhalten Sie mit unserem Last-Minute-Brief etwa 10-7 Tage vor der Abreise. In Costa Rica greifen wir auf moderne gecharterte Busse zurück.

Flugzeiten (voraussichtliche / Änderungen sind vorbehalten)

Bitte beachten Sie: Bei den nachfolgend angegebenen Zeiten handelt es sich lediglich um Orientierungshilfen. Bitte beachten Sie die genauen Flugzeiten in Ihrem Flugticket.

Hinflug

| Strecke | Abflug | Ankunft |
|--------------------|--------|---------|
| Frankfurt – Madrid | 07:20 | 10:20 |
| Madrid – San José | 12:05 | 17:05 |



Costa Rica **comfortPlus**

Rückflug

| Strecke | Abflug | Ankunft |
|--------------------|--------|------------|
| San José – Madrid | 17:05 | 11:30 (+1) |
| Madrid - Frankfurt | 15:45 | 18:45 |

(+1) = Ankunft am folgenden Tag

Die Zeiten der Abflüge von anderen Zubringerflughäfen in Deutschland sind ähnlich.

Bitte beachten Sie:

Fluggesellschaften können auch kurzfristig Flugzeiten ändern. Sollten Sie deshalb in Eigenregie eine Bahnreise zum Abflugort buchen, raten wir Ihnen dringend zum Kauf von Tickets, bei denen Sie Ihre Hin- und Rückfahrt zeitlich flexibel bestreiten können. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir keinerlei Erstattungen von Tickets vornehmen, die eine feste Hin- und Rückreise vorschreiben und die aufgrund von veränderten Flugzeiten dann nicht genutzt werden können!

Im Regelfall werden wir Sie bei jeder zwischenzeitlichen Flugzeitenänderung informieren. Da aber Änderungen im Ausnahmefall sehr kurzfristig in Kraft treten können, bitten wir Sie zusätzlich, sich am Vorabend des Abfluges mit den gängigen Medien (Homepage der entsprechenden Fluggesellschaft bzw. Videotextseiten der Flughäfen) über Ihre endgültige Abflugzeit zu informieren.

Gesundheitsvorsorge und Impfungen

Generell sind keine Impfungen für Costa Rica vorgeschrieben. Polio-, Tetanus und Diphtherie sind Impfungen, die Sie ohnehin immer haben sollten. Achten Sie darauf, dass diese noch wirksam sind bzw. frischen Sie diese auf. Eventuell kann man sich auch gegen Hepatitis A, B und Typhus impfen. In Costa Rica ist das Malaria-Risiko fast gänzlich auszuschließen, sehr selten kommt Denguefieber vor - statt einer Chemo-Prophylaxe ist es ratsamer, sich in den Abendstunden und nachts mit möglichst heller und Körper bedeckender Kleidung zu schützen und die freien Stellen mit Mückenmitteln einzureiben. Zudem empfehlen wir insbesondere Reiseteilnehmern, die eine Insektenallergie haben bzw. empfindlich auf Stiche reagieren, ein



Costa Rica **comfortPlus**

Moskitonetze mit auf die Reise zu nehmen, da unsere Unterkünfte zwar in der Regel mit Moskitonetzen oder zumindest Fliegengittern ausgestattet sind, wir dies aber leider nicht für jede Unterkunft garantieren können.

Bitte beachten Sie: Impfungen sind immer eine individuelle Entscheidung: Konsultieren Sie deshalb vor jeder Reise frühzeitig (im Idealfall 2 Monate vor Abreise) Ihren Hausarzt oder ein tropenmedizinisches Institut, um sich umfassend zu informieren. Die Hygienestandards in Costa Rica sind gut, dennoch kann man ein Arzneimittel gegen Magen-Darbeschwerden mitnehmen oder vor Ort beziehen. Ein gutes Sonnenschutzmittel ist unbedingt empfehlenswert! Denn vor allem während der ersten Tage sollten Sie einen hohen Lichtschutz-Faktor verwenden. Fahren Sie stressfrei in Ihren Urlaub und vermeiden Sie es, von der Arbeit direkt in das Flugzeug zu steigen.

Tropeninstitute:

- Landesinstitut für Tropenmedizin
Spandauer Damm 130, Haus 10, 14050 Berlin, Tel. 030/301166
- Institut für Medizinische Parasitologie der Universität Bonn
Sigmund-Freud-Str. 25, 53127 Bonn, Tel. 0228/287 5673
- Bernhard-Nocht-Institut für Tropenmedizin
Bernhard-Nocht-Str. 74, 20359 Hamburg, Tel. 040/428180
- Institut für Tropenhygiene und Öffentliches Gesundheitswesen der Universität Heidelberg
Im Neuenheimer Feld 324, Tel. 06221/562905, Tonbandinfo Afrika: 565632, Asien: 565633, Lateinamerika: 565635
- Abteilung für Infektions- und Tropenmedizin der Universität Leipzig
Liebigstraße 20, 04103 Leipzig, Tel. 0341/9724970
- Abteilung für Infektions- und Tropenmedizin der Universität München
Leopoldstr. 5, 80802 München, Tel. 089/2180 3517
- Institut für Tropenmedizin, Universitätsklinikum Tübingen
Wilhelmstraße 27, 72074 Tübingen, Tel. 07071/298 2365



Costa Rica **comfortPlus**

Infos per Mausklick: www.fit-for-travel.de
www.die-reisemedizin.de
www.reisevorsorge.de

Klima

Costa Rica liegt in der tropischen Klimazone. Das heißt, es herrscht ein so genanntes Tageszeitenklima, weniger ein Jahreszeitenklima. Die klimatischen Veränderungen variieren also tagsüber, die Veränderungen über das Jahr sind gering. Letztere werden vor allem vom Nordost-Passat bestimmt, der von November bis April herrscht und der Pazifik-Küste eine Trockenzeit beschert. Sonst herrscht ein ganzjährig wechselfeuchtes Klima im Land. Dieses wird vor allem durch die verschiedenen Höhenstufen beeinflusst. Im zentralen Hochland liegen die mittleren Tagestemperaturen um die 20 Grad Celsius, im Atlantikbereich mit ganzjährig gleichmäßig verteilten Niederschlägen um die 26 Grad Celsius. Die gleichen Temperaturen gelten für die Orte der Pazifikküste.

Literaturhinweise

Costa Rica, Reise Know How (2009)
Costa Rica, Vis a Vis (2006)
Costa Rica, Marco Polo Reiseführer (2008)
Costa Rica, Lonely Planet (2009)
Costa Rica, Polygott Apa Guide (2006)
Costa Rica, Stefan Loose Verlag (2007)

Schönes zum Schmökern für Ihre Reise

Lust auf Mittelamerika, Wiesenburg Verlag (2008)
Nationalparks in Costa Rica, Schiler Hans Verlag (2010)

Umweltschutz

Costa Rica ist eine der wichtigsten und vielfältigsten ökotouristischen Destinationen. Über 25 Prozent der Landesfläche steht unter Naturschutz- so viel wie in keinem anderen Land der Erde. Das Umweltbewusstsein in Costa Rica ist folglich sehr ausgeprägt und wird schon in der Schule



Costa Rica **comfortPlus**

durch nachhaltige Programme gefördert. Deshalb legen die Einwohner sehr viel Wert darauf, dass auch die Besucher von Außerhalb ihren Beitrag zum Umweltschutz leisten. Die folgenden Umwelttipps können Ihnen dabei behilflich sein.

Respektieren Sie die Natur und...

... folgen Sie den Anweisungen der Parkwächter.

... vermeiden Sie das Rauchen in der Natur.

... unterlassen Sie das Anfassen, Füttern oder Ärgern wildlebender Tiere oder Pflanzen.

... erkundigen Sie sich, ob Sie den Blitz benutzen dürfen, bevor Sie ein Foto machen.

... verlassen Sie nie die Wanderwege.

... benutzen Sie die Klimaanlage so wenig wie möglich.

... schalten Sie das Licht, den Ventilator und die Klimaanlage aus, wenn Sie das Hotelzimmer verlassen.

... trennen Sie Ihren Abfall während der Reise.

Reisegepäck / Checkliste

Bei Ihren Flügen wird ein Gepäckstück mit maximal 23 kg, plus ein Handgepäckstück mit maximal 10kg, frei befördert. Da unsere Hotels nur selten auf Kofferträger zurückgreifen, ist weniger Gepäck auch in Ihrem Sinne. Als Gepäckstück können Sie sowohl einen Koffer als auch einen Rucksack nehmen. Bitte denken Sie daran, dass ein kleiner Tagesrucksack für Ausflüge immer sehr praktisch ist.

Checkliste:

- Reisepass
- Fotokopie des Reisepasses
- Ausdruck Ihres elektronischen Tickets
- Fotokopien der wichtigsten Dokumente (getrennt von Originalen aufbewahren)
- Tagesrucksack
- Reisetasche oder Koffer

→ Für Ihren Aufenthalt im Tortuguero-Nationalpark empfehlen wir, vor Ort eine separate Reisetasche von max. 12kg pro Person zu packen, damit eine reibungslose Bootsüberfahrt garantiert werden kann. Ihr restliches Gepäck wird im lokalen Büro der



Costa Rica **comfortPlus**

Agentur sicher verwahrt und nach dem Aufenthalt im Nationalpark wieder an Sie übergeben.

- Bequeme Trekkingschuhe mit Profil
- Lange und kurze Hosen, langärmeliges Hemd oder T-Shirt
- Regenschutz
- Badesachen
- Sonnenschutz
- Reiseapotheke, persönliche Medikamente
- Insektenschutz
- Taschenlampe
- Fotoausrüstung, Filme
- Reiseadapter

Da wir uns in Costa Rica in verschiedenen Klimazonen aufhalten werden, empfehlen wir Ihnen sowohl Kleidung für tropisch-heiße Temperaturen (am besten leichte, helle Baumwollkleidung: lange Hosen, langärmelige Blusen und Hemden) als auch wärmere Kleidung für die Aufenthalte im Hochland (Zentrales Costa Rica, Vulkane) einzupacken, da es dort abends kalt werden kann. Auch ein Regenschutz ist unbedingt notwendig. Aufgrund der hohen UV-Strahlung sind Sonnenbrille, Sonnencreme und Sonnenhut unbedingt notwendig. Für unsere Wanderungen sollten Sie mit festem Schuhwerk ausgerüstet sein; jedoch keine Bergstiefel, sondern leichteres Material mit gutem Profil.

Ihre Reisepapiere

Auf Nummer Sicher! Ihren gesetzlich vorgeschriebenen Reisepreissicherungsschein sowie ggf. Ihren Schein für die Reiserücktrittskosten-Versicherung erhalten Sie bereits mit der Buchungsbestätigung. Anbei finden Sie auch Ihre Rechnung. Bitte überweisen Sie unmittelbar nach deren Erhalt die Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises. Der Gesamtbetrag muss vier Wochen vor Reisebeginn bei uns eingehen. Ein bis zwei Wochen vor Ihrer Reise schicken wir Ihnen Ihre Flugtickets und letzte Informationen. Hier finden Sie Ihre genauen Abflugzeiten, den Namen Ihrer Reiseleitung und eine Teilnehmerliste.



Costa Rica **comfortPlus**

Zu Ihrer Sicherheit

Für die Aufbewahrung von Reisedokumenten, sowie Geld und Schecks empfehlen sich Brustbeutel oder Bauchgürtel. Es ist ratsam, von seinen Reisedokumenten Kopien zu machen und diese gesondert aufzubewahren. Von der Mitnahme teurer Schmuckstücke oder ähnlicher Wertgegenstände ist ohnehin abzuraten.

Bitte beachten Sie auch evtl. tagesaktuelle Sicherheitshinweise auf unserer Homepage www.world-insight.de bzw. beim Auswärtigen Amt (www.auswaertiges-amt.de). Hier die Anschrift der Deutschen Botschaft in Costa Rica, an die Sie sich in Notfällen immer wenden können:

Kontaktadresse:

Sabana Norte San José.

Telefon: (00506) 290 90 91

Fax: (00506) 231 64 03

E-Mail: info@embajada-alemana-costarica.org, info@san-jose.diplo.de

Postanschrift: Embajada de la República Federal de Alemania, Apartado 4017-1000, San José, Costa Rica.

Homepage: www.san-jose.diplo.de

Stromspannung

Diese beträgt im Allgemeinen 110 Volt. Einen so genannten „Weltstecker“, mit dem Sie für die ganze Welt die passenden Anschlüsse haben, bekommen Sie hierzulande überall im Handel.

Trinkgelder & Extrakosten

In Restaurants ist es üblich, ein Trinkgeld von etwa 10 Prozent zu geben. Auch unsere Reiseleiterinnen und Reiseleiter, Busfahrer und Hotelpersonal freuen sich natürlich auch immer über ein Trinkgeld; ob und in welcher Höhe richtet sich selbstverständlich nach Ihrer Zufriedenheit. Bei zufriedenstellender Leistung ist ein Trinkgeld für die Reiseleiter und den Busfahrer von jeweils 1-2 € pro Tag üblich, in den Hotels lässt man normalerweise einen Betrag von umgerechnet 1 US-Dollar pro Nacht auf den Zimmern für die Zimmermädchen, ein Kofferträger bekommt etwa die Hälfte pro Gepäckstück. Bitte beachten Sie, dass bei der



Costa Rica **comfortPlus**

Ausreise aus Costa Rica eine Flughafensteuer erhoben wird, die Sie direkt am Flughafen in San José bezahlen müssen. Diese beträgt derzeit 28 US-Dollar (Stand 12/2011).

Unsere Unterkünfte

Bei unseren Häusern auf dieser Reise handelt es sich um besonders ausgesuchte ***+ - **** Hotels. Einzig die Lodge in Monteverde ist etwas rustikaler, aber auch hier sind die Zimmer des Hotels behaglich und mit dem üblichen Standard eingerichtet. Fast ausnahmslos verfügen unsere Unterkünfte über mindestens ein Schwimmbad und bestechen durch wunderschöne Lage und Gärten: So besteht unser Hotel im Orosi-Tal aus kleineren zweistöckigen Häuschen, die harmonisch in ein riesiges Parkgelände eingegliedert sind. Das Hotelgelände selbst lädt zu Wanderungen ein. Unsere Hotels in Puerto Viejo und in Quepos liegen direkt am Meer: In Monteverde und im Orosi-Tal ist wegen des kühlen bzw. milden Klimas keine Klimaanlage notwendig. In unserer Lodge in Tortuguero verzichten wir aus ökologischen Gründen auf eine Klimaanlage, die Zimmer verfügen über Ventilatoren. Alle anderen Unterkünfte verfügen in der Regel über eine Klimaanlage auf dem Zimmer.

Versicherungen – Rundum versorgt und sicher!

Wir vermitteln auf Wunsch über die „ERV - Europäische Reiseversicherung AG“ eine Reiserücktritts-Versicherung oder das „RundumSorglos-Schutz-Paket“ inkl. Reiserücktritts-Versicherung, Reiseabbruch-Versicherung, Reisekranken-Versicherung und Reisegepäck-Versicherung. Sie können Ihre gewünschte Versicherung bei Ihrer Buchung mit angeben, oder aber bis zu 30 Tagen vor Reisebeginn noch nachträglich über uns die verschiedenen Versicherungen nachbuchen. Bei Buchung innerhalb von 30 Tagen vor Reisebeginn ist der Versicherungsabschluss nur am Buchungstag, spätestens innerhalb der nächsten drei Werktage, möglich. Nähere Angaben finden Sie in unserem Katalog auf Seite 351 oder im Internet unter www.erv.de. Für weitere Versicherungen, wie Reiseabbruch-Versicherung und RRV-Topschutz, einer Kombination aus Reiserücktritts-Versicherung und Reiseabbruch-Versicherung finden Sie in Ihren Buchungsunterlagen eine Broschüre der ERV.



Costa Rica **comfortPlus**

Währung und Geld

Die Landeswährung Costa Ricas ist der Colón (spanisch für Christoph Kolumbus). Derzeit entspricht 1 Euro = 695 Colones (Stand 11/2011). Tagesaktuelle Wechselkurse finden Sie im Internet unter folgendem Link: <http://www.oanda.com/lang/de/currency/converter/> Obwohl der Colón die offizielle Landeswährung ist, empfiehlt es sich, Dollarnoten mit auf die Reise zu nehmen. US Dollar gelten in Costa Rica als die zweite „legale“ Währung und werden überall im Land als Zahlungsmittel akzeptiert. An den meisten Geldautomaten kann man sogar beide Währungen erhalten. Wer dennoch lieber Colones mit sich führen möchte, kann sein Geld, am besten Dollarnoten, in den Banken der größeren Städte problemlos wechseln, denn der Tausch von Euros ist nur bedingt in größeren Städten möglich. Banken haben in der Regel zwischen 9 und 15 Uhr geöffnet. Eine Bank mit günstigen Kursen ist die Banco Nacional, die in nahezu jeder Stadt eine Filiale hat. Nehmen Sie zum Geldwechsel immer Ihren Reisepass mit. Kreditkarten werden in größeren Städten, Hotels und Restaurants akzeptiert. Mit VISA können Sie fast überall bezahlen, während die Mastercard teilweise nicht akzeptiert wird. Mittlerweile akzeptieren Geldautomaten oftmals auch EC-Karten mit Maestro. Eine Hauptspeise im landestypischen Restaurant bekommt man für etwa 7 Euro, in Hotel-Restaurants gelten Preise wie in Mitteleuropa. Eine Tasse Kaffee kostet ca. 1 Euro, ein Bier etwa 2 Euro.

Zeitunterschied

Costa Rica ist der mitteleuropäischen Zeit um 7 Stunden zurück. Während der deutschen Sommerzeit sind es 8 Stunden (Ende März bis Ende Oktober).

Bitte bedenken Sie...

...Costa Rica ist ein zauberhaftes Land, doch laufen die Uhren manchmal anders. Nicht immer dürfen westliche Maßstäbe angelegt werden, sei es, was die Qualität der Straßen anbelangt, sei es die Auffassung von Pünktlichkeit. Wir und unsere Partner vor Ort bemühen uns um einen reibungslosen und pünktlichen Reiseablauf. Falls es doch einmal zu Verzögerungen kommen sollte, möchten wir Sie um Ihr Verständnis bitten.



Costa Rica **comfortPlus**

Mit diesem Informationsheft haben Sie erhalten

- Ihre Buchungsbestätigung mit Rechnung
- Ihren Reisepreissicherungsschein der R&V -Versicherung
- ggf. Ihren Versicherungsschein der EUROPÄISCHEN, sofern Sie eine Reiserücktrittskostenversicherung oder eine andere Versicherung bei uns abgeschlossen haben (bitte sehen Sie dazu die beiliegende Info-Broschüre der EUROPÄISCHEN)

Wir wünschen Ihnen eine erlebnisreiche Reise!